

ADVISING ON THAI AIRPORT DEVELOPMENT 協助泰國機場發展



HKIA CONSULTANCY

香港國際機場顧問服務

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SIGNING CEREMONY

THURSDAY 2ND MARCH 2023

ASTIN GRAND HOTEL SORN BANGKOK



THIS MONTH'S CONTENTS

本月內容

COVER STORY 封面故事

HKIA Consultancy inks collaboration with U-Tapao International Airport

香港國際機場顧問公司與泰國烏達堡國際機場合作

4

AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

HKIAA honours its graduates

香港國際航空學院舉行畢業典禮



6

FEATURES 飛常事

Supporting young talent

年輕精英 展翅高飛

8



FOCUS 焦點

WIT programme drives best practice

創益先鋒計劃推動最佳營運模式

10

FOCUS 焦點

HKIA VIP Lounge refines luxurious air travel

香港國際機場貴賓室提供尊尚航空旅遊服務

11

AROUND THE AIRPORT 機場要聞

World of Winners campaign kicks off

「飛遇世界鉅賞」計劃起動

12

GOING GREEN 環保天地

Green commitment wins coveted award

機場推動環保獲頒殊榮

14

TIME OUT 忙裏偷閒

Airport community staff get on their bikes

機場同業單車競技

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road
Hong Kong International Airport
Lantau, HONG KONG

香港大嶼山香港國際機場
翔天路一號機場行政大樓

www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?

Contact us via

hkianews@hkairport.com

and tell us what you're thinking.

若你對《翱翔天地》有任何意見，

歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為

hkianews@hkairport.com。

HKAirport NEWS

翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport
香港國際機場刊物

2023 MAR 三月 Issue 178 第178期

HK Airport News is published by Airport Authority Hong Kong. All rights reserved. This publication may not be sold. No part of this publication may be otherwise reproduced, adapted, performed in public or transmitted in any form by any process without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.

© Airport Authority Hong Kong 2023

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以任何方式展示或傳播刊物內任何內容。

©香港機場管理局2023



Printed on environmentally-friendly paper

CHAIRMAN APPOINTED AS CE'S ADVISER

主席獲委任為特首顧問團成員



Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So was recently appointed as a member of the Chief Executive's Council of Advisers, within its Economic Advancement

and Sustainability stream.

Chaired by the Hong Kong Special Administrative Region Chief Executive John Lee, the council is a new high-level advisory body that advises him on the strategic development of Hong Kong and how to best take advantage of national and global trends. It is organised into three streams, which cover economic advancement and sustainability; innovation and entrepreneurship; and regional and global collaboration.

All the 34 council members are among the city's top leaders in various fields, including business and academia. The council will

also include participation of key government officials.

香港機場管理局主席蘇澤光獲委任為特首顧問團成員，加入經濟高質量與持續發展組別。

由香港特別行政區行政長官李家超率領的顧問團是高層次諮詢組織，就香港的策略性發展為行政長官提供意見，以把握國家和全球的發展機遇。顧問團將會按三大方向分組，即經濟高質量與持續發展、創新與創業，以及區域與環球協作。

顧問團34名成員均是各自領域的卓越領袖，包括商界翹楚及學者。主要政府官員亦會參與顧問團的工作。

AAHK AND HAECO DISCUSS CLOSER

COLLABORATION

機管局與港機集團探討加強合作

On 14 March, AAHK Chairman Jack So visited Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited (HAECO) and was warmly welcomed by HAECO Group Director Corporate Development Summit Chan, Group Director Human Resources Raymond So, HAECO Hong Kong CEO Benjamin Scheidel and other members of the group's senior management.

During the visit, Chairman So received an update on HAECO's business recovery programme, as well as a briefing on HAECO's planned expansion to Zhuhai as part of AAHK's plan to set up a high-end aviation industrial park in the city. The two sides also discussed the possibility of enhancing collaboration to capture opportunities in the Greater Bay Area.

於3月14日，機管局主席蘇澤光到訪香港飛機工程有限公司，獲港機



AAHK Chairman Jack So (middle) tours HAECO's hangar at Hong Kong International Airport.
機管局主席蘇澤光(中)參觀位於香港國際機場的港機集團飛機庫。

集團企業發展董事陳正、集團人力資源董事蘇達基、港機(香港)行政總裁Benjamin Scheidel及其他集團高級管理人員歡迎。

在到訪期間，蘇主席聽取了港機集團業務復蘇計劃的最新情況，以及港機

集團擴展業務至珠海的計劃，而有關計劃為機管局在珠海設立高端航空產業園計劃的一部分。機管局亦與港機集團探討加強合作，以把握大灣區發展機遇。

HKIA CONSULTANCY INKS COLLABORATION WITH U-TAPAO INTERNATIONAL AIRPORT

香港國際機場顧問公司與泰國烏達堡國際機場合作

Hong Kong International Airport Consultancy Limited (HKIA Consultancy) will lend its expertise in airport management and development to Thailand's U-Tapao International Aviation Company Limited (UTA), following the signing of a Memorandum of Understanding (MoU) on 2 March. HKIA Consultancy will advise UTA on airport planning, operations, smart technology and commercial development for the U-Tapao International Airport and Eastern Airport City Development Project near Bangkok.

Witnessing the signing, Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So said it was an honour for the organisation to be involved in such an important project. He remarked that Hong Kong International Airport (HKIA) is transforming into an Airport City by upgrading its infrastructure and expanding its functionality, notably the commissioning of the third runway and the mega commercial development in SKYCITY. With UTA



AAHK Chairman Jack So (second row, right) and UTA Executive Chairman Keeree Kanjanapas (second row, left) witness the signing of the MoU by HKIA Consultancy CEO Simon Li (front row, right), UTA Director Kavin Kanjanapas (front row, centre) and UTA Director Pradit Theekakul (front row, left).
在機管局主席蘇澤光（後右）及UTA執行主席黃創山（後左）的見證下，香港國際機場顧問有限公司行政總裁李天柱（前右）、UTA董事黃瑞耀（前中）及UTA董事Pradit Theekakul（前左）簽署合作備忘錄。

having a similar development vision, Chairman So noted AAHK would be its ideal partner in taking forward the U-Tapao International Airport and Eastern Airport City Development projects. By sharing AAHK's experience and knowledge in managing and

developing HKIA, the collaboration also facilitates the development of the aviation industry in the region.

The agreement has its origins in Chairman So's visit to Thailand in November 2022, which was led by Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region John Lee. Chairman So started the dialogue with Thailand's BTS Group Holdings Public Company Limited (BTS Group) – the parent company of UTA – during the trip. Representatives from the BTS Group were later invited for a visit to HKIA in December 2022, following up on the discussion and leading to the deal.

Established by AAHK, HKIA Consultancy has provided professional services related to airport planning, operations and development to airports around the region, including Beijing Capital International Airport, Shanghai Pudong International Airport and more.

A delegation from the BTS Group visits HKIA in December 2022 and is briefed on the Airport City developments.
BTS集團代表團於2022年12月到訪香港國際機場，並了解機場城市發展項目。



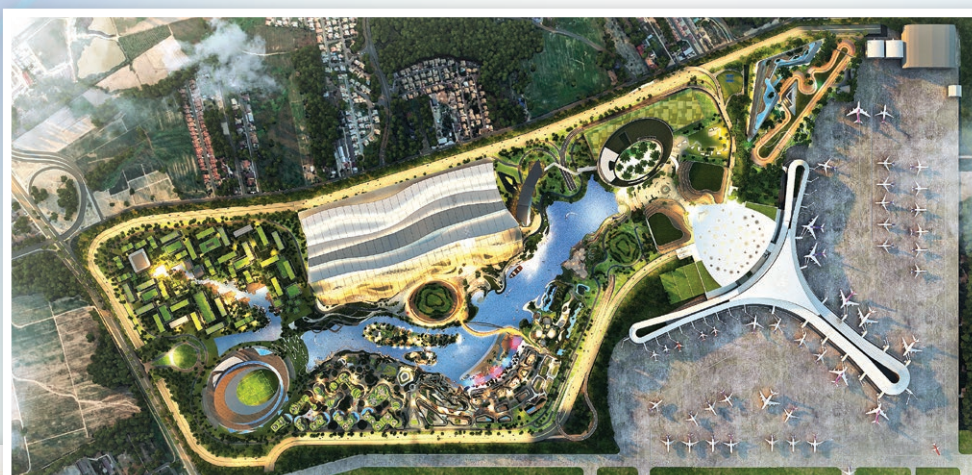
於3月2日，香港國際機場顧問有限公司與泰國U-Tapao International Aviation Company Limited (UTA) 簽署合作備忘錄，分享在機場管理及發展方面的專業知識。香港國際機場顧問有限公司將就位於曼谷附近的烏達堡國際機場及東部機場城市發展項目，為UTA提供機場規劃、營運、智能科技及商業發展等方面的建議。

香港機場管理局主席蘇澤光在場見證簽署儀式，並表示機管局很榮幸能夠參與此重要項目。他闡述香港國際機場透過提升基礎設施及擴大功能，特別是第三跑道落成啟用及發展SKYCITY航天城大型商業項目，正逐步發展成為機場城市。蘇主席指出UTA擁有相近的發展願景，而機管局將是UTA的理想合作夥伴，協助推進烏達堡國際機場及東部機場城市發展項目。機管局藉着於是次合作分享在管理及發展香港國際機場方面的經驗與知識，亦促進區內航空業發展。

蘇主席於2022年11月參與由香港特別行政區行政長官李家超率領的代表團到訪泰國，期間與泰國的BTS Group Holdings Public Company Limited (BTS集團，即UTA的母公司) 展開對話。BTS集團代表及後於2022年12月獲邀到訪香港國際機場，以跟進商談並促成簽署合作備忘錄。

香港國際機場顧問有限公司由機管局成立，為區內各機場，包括北京首都國際機場及上海浦東國際機場等提供有關機場規劃、營運及發展的專業服務。

AAHK Chairman Jack So notes that the collaboration between HKIA Consultancy and UTA will help promote development of the aviation industry in the region.
機管局主席蘇澤光表示香港國際機場顧問有限公司及UTA的合作，將有助促進區內航空業發展。



Artist's impressions of the U-Tapao International Airport and Eastern Airport City Development Project near Bangkok.
曼谷附近的烏達堡國際機場及東部機場城市發展項目的構想圖。





HKIAA HONOURS ITS GRADUATES

香港國際航空學院
舉行畢業典禮

On 10 March, Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) celebrated the fourth cohort of graduates of its Advanced Master in Air Transport Management programme at a graduation ceremony at AsiaWorld-Expo. For the first time after three years of pandemic, guests from the École Nationale de l'Aviation Civile (ENAC) and overseas graduates attended the ceremony in person. Also joining the event were Airport Authority Hong Kong (AAHK) CEO Fred Lam, Secretary for Transport and Logistics Lam Sai-hung, Consul General of France in Hong Kong and Macao Christile Drulhe, Acting Director-General of Civil Aviation Richard Wu, as well as distinguished guests from local carriers and business partners.

Seventeen graduates from Hong Kong, the Philippines and



Sri Lanka received certificates from HKIAA President Simon Li and ENAC Vice President Nicolas Cazalis at the event. Launched in 2017, the master's degree programme is jointly organised by HKIAA and ENAC for aviation executives from Hong Kong, Mainland China and countries in the Belt and Road Initiative to enrich their expertise in air transport management.

Meanwhile, certificates were presented to over 60 graduates of the Professional Diploma in Aviation Management and Diploma in Aviation Operations programmes on the same day.

於3月10日，香港國際航空學院在亞洲國際博覽館舉行畢業典禮，慶祝航空

運輸管理高等碩士課程第四屆學員畢業，這是經歷三年疫情以來，再次有來自法國國立民用航空學院（ENAC）的嘉賓及海外畢業學員親身出席畢業典禮。香港機場管理局行政總裁林天福、運輸及物流局長林世雄、法國駐香港及澳門總領事杜麗經、署理民航處處長胡志光，以及來自本地航空公司及業務夥伴的賓客亦出席典禮。

航空學院校長李天柱與ENAC副校長Nicolas Cazalis，向17名來自香港、菲律賓及斯里蘭卡的畢業學員頒授證書。該碩士課程由航空學院與ENAC合辦，於2017年首次推出，讓來自香港、中國內地及「一帶一路」國家的航空業行政人員增進航空運輸管理專業知識。

同日，超過60名修讀航空管理專業文憑及航空營運文憑課程的畢業生亦獲頒授畢業證書。



GBA BUYS 15 AIRCRAFT FROM BOEING

大灣區航空訂購15架
波音客機

The Hong Kong-based carrier Greater Bay Airlines (GBA) has signed an agreement with The Boeing Company to buy 15 Boeing 737-9 aircraft, which will be added to its fleet between 2024 and 2027. A commitment for five 787 Dreamliners was also included in the agreement to support the airline's plan for international long-haul services.

The 737-9 order will allow GBA to operate flights to a wider range of destinations around Mainland China and major cities in the Asia



Pacific region. With the more spacious cabins and enhanced capacity of 737-9s, the carrier will be able to enjoy lower operating costs and higher efficiency, while providing passengers with a premium experience.

GBA currently operates a fleet of three 737-800 jets, which fly to Bangkok, Taipei, Tokyo and Seoul.

以香港為基地的大灣區航空與波音公司簽訂協議，購買15架波音737-9型

客機，並將於2024年至2027年期間交付。該協議同時包括購買五架787 Dreamliners客機的意向，以配合該航空公司開拓國際長途航線服務的計劃。

訂購737-9型客機將有助大灣區航空開拓更多中國內地及亞太區主要城市航點。737-9型客機的機艙更寬敞，容量亦更大，將可降低經營成本及提高營運效率，並為旅客帶來更佳飛行體驗。

大灣區航空目前採用三架737-800型客機，提供往來曼谷、台北、東京及首爾的航班服務。



CATHAY JOINS SEA-AIR INTERMODAL CARGO HANDLING SCHEME

國泰參與海空聯運貨物處理計劃

Cathay Cargo and Cathay Pacific Services Ltd (CPSL), which operates Cathay Cargo Terminal, recently signed an air cargo service agreement with AAHK, joining a pilot scheme to develop a novel sea-air intermodal cargo transshipment model between the Greater Bay Area and Hong Kong.

The pilot scheme, initiated by AAHK, is part of its planning to set up Hong Kong International Airport (HKIA) Logistics Park in Dongguan and an airside intermodal cargo pier at HKIA. By participating in the scheme,



Cathay Cargo and CPSL became the first carrier and first cargo terminal operator respectively to have cargo shipments accepted in Dongguan and transported to HKIA by ship for outbound airfreight. This enables full upstream handling of sea-air intermodal export cargo between the Greater Bay Area and Hong Kong.

To support the cross-boundary operation, CPSL has set up its own upstream bonded facility – Cathay Cargo Terminal Dongguan – at the Bestar Logistics Centre in Dongguan. The facility is fully compliant with Hong Kong's air cargo security regulations.

國泰貨運及由國泰航空服務有限公司營運的國泰貨運站，最近與機管局簽訂空運服務協議，加入先導計劃，以發展粵港澳大灣區與香港之間一個嶄新的海空聯運貨物服務模式。

由機管局發起的先導計劃，是機管局分別在東莞及香港國際機場設立「香港國際機場物流園」及「空側海空聯運貨運碼頭」計劃的其中部分。透過參與計劃，國泰貨運及國泰航空服務成為首家能夠在東莞接收出口貨物，再以貨船運往香港國際機場出境貨機的空運公司及貨運站營運商，實現大灣區與香港之間全上游海空聯運的出口空運處理方式。

國泰航空服務已於東莞百興物流中心設立自家的上游保稅設施—東莞國泰貨運站，以配合跨境貨運處理，而該設施完全符合香港的航空貨運保安規範。



A TASTE OF TAIWAN AT HKIA

在機場品嚐台灣滋味

Visitors to HKIA can sample the irresistible flavours of Taiwanese food, thanks to the opening of Yuan is Here near Departures Gate 28 in Terminal 1. The restaurant serves authentic Taiwanese street food and drinks. Its signature dishes include the traditional braised pork rice, deep fried salted chicken, and sweet taro balls. Passengers can also enjoy their favourite made-to-order bubble tea.

Yuan is Here was founded by chef Ah Yuan in 2014, with



the mission of sharing the most authentic Taiwanese food and night market experience with the world. It quickly established a reputation for serving up delectable Taiwanese dishes, and has even earned recognition from the MICHELIN Guide.

「阿元來了」在香港國際機場開設分店，讓旅客一嘗令人無法抗拒的台灣美食

滋味。該食肆位於一號客運大樓28號登機閣口附近，提供正宗的台灣街頭美食及飲料，招牌菜式包括傳統魯肉飯、鹽酥雞及芋圓，旅客亦可享用配合各自愛好的即製珍珠奶茶。

「阿元來了」由主廚「阿元」於2014年創立，旨在將最地道的台灣美食及夜市體驗推廣至全世界。該食肆憑藉多款台式美食，在短時間內便打響名堂，並獲得米芝蓮指南推薦。

SUPPORTING YOUNG TALENT

年輕精英 展翅高飛

As a token of appreciation to Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff and to help develop the younger generation, since 2015 the Jack So Scholarship has been funding four children of AAHK staff each year to support their tertiary education. In this issue of *HK Airport News*, two of the scholarship recipients, Queenie Ng and Ben Shum, share stories about their academic achievements and career ambitions.

「蘇澤光獎學金」於2015年推出，以表達對香港機場管理局員工的謝意，同時支持年青一代的未來發展。獎學金每年頒發予四名機管局員工子女，資助他們修讀高等教育課程。在今期《翱翔天地》，兩名得獎同學吳恩瑜及沈振鵬與大家分享他們的學業成績及理想抱負。



Queenie Ng 吳恩瑜

Year 1 Student
一年級學生

Major: Medical Imaging
(Diagnostic Radiography)
主修：醫學影像（放射診斷）
University of Exeter
埃克塞特大學

Queenie Ng's interest in medical imaging was prompted by personal experience. After suffering from long-term abdominal pain, she had an ultrasound scan – and an epiphany.

“I was astounded by the level of detail the medical image provided and how effective this technique is in helping us visualise our bodies,” she says. “This motivated me to learn more about medical imaging techniques and piqued my interest in pursuing a career as a diagnostic radiographer.”

Her career goal, she says, is to play a part in providing professional care to patients, and ultimately introduce new radiological technology. “At the moment, I'd like to concentrate on the use of X-ray technology and patient care. In the future, I am hoping to develop AI-empowered

and other innovative radiography.”

In her spare time, Queenie is keen on undertaking voluntary work relevant to her studies. She joined the Teddy Bear Hospital Project by Exeter Student Volunteers, helping reduce children's anxiety over medical procedures by teaching them about medical equipment. Queenie is also a member of University of Exeter Hong Kong Public Affairs and Social Service Society, which has allowed her to develop debating skills and leadership through various activities.

With the aim of broadening her exposure to new technologies and further developing her medical image taking skills, Queenie applied for the Jack So scholarship to help support both her master's degree and her medical placement.



AAHK Chairman Jack So (right) presents the 2022/23 Jack So Scholarship to Queenie's father – Alan Ng (left) from the Technical Services Infrastructure Department.
機管局主席蘇澤光（右）頒發2022/23年度蘇澤光獎學金予吳恩瑜的父親吳永倫（左），他現職基建設施工程及維修部。

吳恩瑜 (Queenie)

對醫學影像產生興趣，是源於她的個人經歷。她曾因長期腹痛而接受超聲波掃描診斷，自此便下定決心朝這門專業發展。

她說：「醫學影像很神奇，可以透視身體內部器官，詳細解構健康情況。這促使我希望學習更多關於這門技術的知識，並讓我立志成為一名放射診斷技師。」

Queenie定下事業目標，除了為患者提供專業護理，更希望日後引入新的放射技術：「現時我想專了解X光放射線技術的使用及患者護理，未來我希望能開發以人工智能輔助及其他創新的放射技術。」

在課餘時間，Queenie積極投入與學業相關的義工活動。她參與埃克塞特學生義工會的泰迪熊醫院項目，透過向兒童介紹醫療設備，幫助他們消除對醫療程序的恐懼。Queenie亦為埃克塞特大學香港公共事務及社會服務協會的成員，透過舉辦及參加協會活動，培養辯論技巧及領導才能。

為了拓寬在新技術方面的視野，學習更多醫學影像技能，Queenie申請蘇澤光獎學金，以助她繼續修讀碩士學位及參與醫療實習工作。



Queenie (third from left) wins the first runner-up of the debate competition at the London School of Economics and Political Science Forum 2023 with the debating team of her university. Queenie (左三) 與大學辯論隊在2023年倫敦政治經濟學院論壇辯論比賽中贏得亞軍。

Ben Shum's desire to become a doctor is driven by two different impulses: an instinct to help people, and his hunger to pursue knowledge of medicine. "There are many unsolved diseases and bodily mechanisms that I want to study throughout my life, from medical school to work, and even after retirement," he says.

As a second year student majoring in medicine and surgery, Ben is currently fond of anatomy and enjoys the dissection lessons, which have made him interested in pursuing a career as a surgeon. He adds that he is looking forward to working with surgeons after he graduates, and seeing if that is the right professional path for him.

Ben plans to use the scholarship to better equip himself to reach his career goal. "Having the scholarship offers me opportunities to expand my academic exposures via study abroad programmes

or overseas internships."

Beyond his studies, Ben joined the Health Committee of the Medical Society at the University of Hong Kong (HKU), and devoted most of his leisure time in organising health-related services last year. His fondness for developing new interests has also inspired him to learn to play snooker. "I plan to visit snooker clubs and go to matches during my exchange in the United Kingdom to sharpen my skills," he added.

沈振鵬 (Ben) 性格熱心助人，並渴望學習醫學知識，兩者均驅使他立志成為一名醫生。他表示：「現在仍有很多無法根治的疾病及身體機能失調問題，我希望由醫學院開始直至工作，甚至在退休以後，都能夠一直研究醫治方法。」

他現時為大學內外全科醫學二年級學生，對解剖學深感興趣，亦很喜歡上解剖課，未來希望成為一名外科醫生。他期待畢業後與外科醫生一起工作，以了解自己是否適合從事此門專業。

Ben 計劃利用獎學金進一步裝備自己，實現理想志願：「獲得



Ben Shum 沈振鵬

Year 2 Student

二年級學生

Major: Medicine and Surgery

主修：內外全科醫學

University of Hong Kong

香港大學

獎學金讓我可實現出國留學的計劃或參與海外實習工作，擴闊學術視野。」

除了學習書本知識外，Ben亦為香港大學學生會醫學會健康委員會的成員，在去年大部分課餘時間參與籌辦健康相關服務。他亦熱衷發掘新興趣，例如學習打桌球。他補充說：「我計劃在英國交流期間，到訪桌球俱樂部及觀賞桌球比賽，藉此提升桌球技術。」



Ben (middle) expresses his gratitude for receiving the Jack So Scholarship, which enables him to further pursue his ambitions.

Ben (中) 對獲頒發蘇澤光獎學金表示謝意，讓他能進一步追求自己的理想。

Ben (left) helps to provide health checks in Shek Pai Wan Estate, as part of the activity organised by the Health Committee of the Medical Society at the HKU.

Ben (左) 參加香港大學學生會醫學會健康委員會舉辦的活動，於石排灣邨協助提供健康檢查服務。



WIT PROGRAMME DRIVES BEST PRACTICE

創益先鋒計劃推動最佳營運模式



Airport Authority Hong Kong (AAHK) held the 2022/23 Work Improvement Team (WIT) Convention on 7 March. Organised in a hybrid format, the event drew over 600 AAHK staff and members of the airport community.

Themed “Let New Ideas Take Flight”, the WIT programme this year received 30 proposals from 150 AAHK staff across eight departments. Six shortlisted finalists presented their fascinating ideas at the WIT Convention, while the winners were chosen by AAHK senior management. The “Wow E” team from Technical Services Infrastructure Department eventually stood out and won gold.

Launched in 2016, the WIT programme aims to empower AAHK staff members by inviting them to come up with innovative ideas to enhance service standards at Hong Kong International Airport.

香港機場管理局於3月7日舉行創益先鋒發布大會，並以實體及網上形式進行，吸引超過600名機管局員工及機場同業參與。

今年的創益先鋒計劃以「新思薈萃 創益飛翔」為主題，接獲來自八個部門150名員工提出的30項改善提案。躋身決賽的六支隊伍在創益先鋒發布大會演繹其創意構思，並由機管局高級管理層評選，最終由基礎設施工程及維修部的「燈燈燈度」團隊



AAHK Chairman Jack So (middle), CEO Fred Lam (third from right) and other senior management members officiate at the opening ceremony of the 2022/23 WIT Convention. 機管局主席蘇澤光（中）、行政總裁林天福（右三）及其他高級管理人員為2022/23機管局創益先鋒發布大會主持開幕禮。

脫穎而出，勇奪金獎。

創益先鋒計劃於2016年推出，旨在鼓勵機管局員工構思創新想法，提升香港國際機場的服務水平。

2022/23 WIT Programme Winners | 2022/23「創益先鋒計劃」得獎隊伍

Award 獎項	Team Name 隊伍名稱	Project 提案	Department 部門
WIT Grand Award – Gold & Most Creative Award 創益先鋒卓越大獎 – 金獎及最具創意獎	Wow E 燈燈燈度	Enhancing maintenance efficiency on the apron with the Airport Robot 利用「機場機械人」，提高停機坪的維修效率	Technical Services Infrastructure 基礎設施工程及維修
WIT Grand Award – Silver & Best Presentation Award 創益先鋒卓越大獎 – 銀獎及最佳演繹獎	Grease Killer 消「支」去油隊	Improving efficiency and lowering operational costs of handling fuel spillage accidents on the apron 提高處理停機坪油漬的效率，並降低運作成本	Airfield 飛行區運作
WIT Grand Award – Bronze 創益先鋒卓越大獎 – 銅獎	Godspeed 順風	Improving accuracy when measuring the height of power rails and guide rails of the Automated People Mover system 提高測量旅客捷運系統電軌及導軌高度的準確度	Technical Services Systems 系統工程及維修

HKIA VIP LOUNGE REFINES LUXURIOUS AIR TRAVEL

香港國際機場貴賓室 提供尊尚航空旅遊服務



Passengers at Hong Kong International Airport (HKIA) can now pamper themselves with a new, deluxe travel experience at the HKIA VIP Lounge.

An oasis of tranquillity and calm away from the hustle and bustle of the main airport terminal, the HKIA VIP Lounge features an elegant, sophisticated design. It provides travellers with the most exclusive, bespoke travel experience. From check-in and security screening to immigration

and customs formalities, every step of their airport journey, departure or arrival, is taken care of in the lounge in privacy and comfort.

While waiting for their onward journeys, passengers can relax in the lounge and savour the exquisite cuisine on offer, or avail themselves of luxury shopping services and a refreshing shower. Comfortable chauffeured cars also transfer passengers between the lounge and the gates.

An even more luxurious and premium experience awaits those who book the lounge's Premiere Suite. Providing a private space with its own shower and other facilities, the suite is ideal for anyone looking for extra privacy or a venue for a business meeting.



旅客現可在香港國際機場貴賓室享受嶄新的豪華旅遊體驗。

香港國際機場貴賓室設計雅致，遠離人來人往的客運大樓，為旅客帶來舒適寧靜的空間，享受專屬的旅遊體驗。旅客不論離境或抵港，都可輕鬆自在地在貴賓室內辦妥每一項手續，包括旅客登記、安檢、出入境及清關手續。

旅客等待踏上旅程時可在貴賓室放鬆身心，品嚐精緻美食，享受豪華購物服務及淋浴設施。貴賓室亦提供舒適專車，接送旅客往返貴賓室與登機開口。

旅客預訂尊尚獨立套房，更可享受無與倫比的獨特體驗。獨立套房提供極致私人空間，配備私人淋浴及其他設施，是放鬆休息或進行商務會議的理想地方。



**SCAN
掃描**

to learn more
about HKIA VIP
Lounge
以了解更多有關
香港國際機場
貴賓室的資料





1 WORLD OF WINNERS CAMPAIGN KICKS OFF

「飛遇世界鉅賞」計劃起動

With a view to expediting the recovery of the aviation industry, Airport Authority Hong Kong (AAHK) rolled out the “World of Winners” Ticket Giveaway Campaign on 1 March. The six-month campaign is giving away about 500,000 air tickets in Hong Kong International Airport’s (HKIA) key passenger markets, starting in South East Asia, followed by Mainland China, North East Asia, Hong Kong and beyond.

To extend a warm welcome to international travellers, AAHK has been organising overseas promotional activities for the “World of Winners” campaign. The first in a series of activities took place at the EmQuartier shopping mall in Bangkok in late February. With fun games, photo booths, talks by Thai influencers and live performances by local bands, the event introduced the campaign and Hong Kong’s many

attractions to the Thai audience and received an overwhelming response from visitors.

The “World of Winners” campaign has proven popular in South East Asia, including Thailand, Singapore, Malaysia and elsewhere. Most of the tickets

were gone on the first day when the campaign launched in these markets respectively in March.

Around 80,000 air tickets of the campaign have been reserved for Greater Bay Area travellers, and will be distributed from April in phases. On 24 March, AAHK hosted a luncheon in Guangzhou and introduced the campaign to the media in the Greater Bay Area.

為幫助加快航空業復蘇步伐，香港機場管理局於3月1日推出「飛遇世界鉅賞」機票送贈計劃。該活動為期六個月，向香港國際機場主要客運市場旅客送出約50萬張機票。該計劃已在東南亞地區展開，及後將於中國內地、東北亞、香港及其他市場進行。

機管局在海外舉辦一系列「飛遇世界鉅賞」宣傳活動，以歡迎全球旅客。首個活動已於2月底在曼谷EmQuartier購物商場舉行，透過有趣遊戲、拍照攤位、邀請泰國知名人士傾談分享及當地樂隊現場演出，向泰國觀眾介紹活動內容及香港眾多旅遊熱點，並獲得到場人士的熱烈反應。

「飛遇世界鉅賞」計劃在泰國、新加坡、

馬來西亞等東南亞地區大受歡迎。該計劃於3月分別在這些市場推出時，大部分機票已於活動首日送出。

該計劃亦預留約80 000張機票予大灣區旅客，並將於4月開始分階段派發。於3月24日，機管局在廣州舉行午餐會，向大灣區傳媒介紹活動內容。

2 THAI VISITORS GIVEN WARM WELCOME

歡迎泰國旅客到港

A group of 200 Thai visitors were given warm greetings at HKIA on 24 March, with representatives from both AAHK and Hong Kong Disneyland on hand to meet them with a welcome ceremony at Terminal 1’s (T1) Arrivals Hall A.

AAHK General Manager, Terminal Operations Wing Yeung and Hong Kong Disneyland Resort Director, Sales, Hong Kong and International Eva Lau happily received the visitors and presented them with welcome gifts. The Thai group also had the chance to have their photos taken with the much loved Disney characters Mickey Mouse and Minnie Mouse.

於3月24日，機管局及香港迪士尼樂園的代表在香港國際機場一號客運大樓接機大堂A舉行歡迎儀式，迎接200名泰國旅客抵港。

機管局客運大樓運作總經理楊達榮與香港迪士尼樂園度假區旅遊銷售總監—香港及國際市場劉慧怡熱情接待一眾旅客，並向他們送上禮物。此外，





泰國訪港團亦與廣受歡迎的迪士尼卡通人物米奇及米妮老鼠合照。

3 AAHK APPLAUDED FOR SAFETY ACHIEVEMENTS

機管局推動職安健 勇奪多個獎項

AAHK's commitment to safety was recognised with four accolades at the 21st Hong Kong Occupational Safety and Health (OSH) Award. With the aim of promoting a safety culture in companies and organisations, the award scheme is organised by Occupational Safety and Health Council to acknowledge top achievers in workplace safety. It received over 750 entries this year.

AAHK's Safety eBus was lauded with the grand Gold – OSH Promotion Award. The facility was introduced in June 2022 and has run around HKIA to disseminate safety messages to airport staff. Meanwhile, AAHK won the Silver – Safety Management System Award for its safety management system, which ensures high standards of health and safety among airport staff; and the Outstanding – Safety Performance Award for its consistently exceptional performance in occupational

safety and health. AAHK also bagged the OSH Strategic Partner Most Active Nomination – Best Programme for Work Safety and Health in Hot Weather Award, for actively nominating organisations to join the competition.

機管局致力恪守安全第一，在「第二十一屆香港職業安全健康大獎」中

勇奪四項殊榮。香港職業安全健康大獎由職業安全健康局舉辦，旨在表揚在提升工作場所安全方面表現傑出的公司及機構，藉此促進安全文化。今年有超過750個項目參賽。

機管局於2022年6月在香港國際機場推出安全電動巴士，向機場同業員工推廣安全信息，因而榮獲「職安健宣傳推廣大獎—金獎」。此外，機管局透過推行安全管理系统，確保機場員工的健康及安全標準維持高水平，贏得「安全管理制度大獎—銀獎」。機管局亦憑藉在職安健方面的持續卓越表現，獲得「安全表現大獎—傑出獎」，並獲頒「最佳酷熱天氣下職安健計劃—職安健策略夥伴最踴躍提名獎」，嘉許機管局積極提名機構參與比賽。

4 AAHK'S COMMUNICATION INITIATIVES HONoured

機管局傳訊工作獲表揚

AAHK enjoyed a rich harvest of awards at the 2022/23 Mercury

Excellence Awards, which recognise top performers in public relations.

AAHK's *Annual Report 2021/22* picked up the Grand Award in the Annual Report – Interior Design category, alongside a bronze and an honour distinction for its writing and overall design. Another Grand Award was given to AAHK in the Special Projects category, commending the stunning multimedia installations in HKIA's T1; while the promotional website of the installations also scored a Grand Award in the Tourism/Travel category and a silver award in the Websites/Mobile Media/Apps category.

In addition, the multimedia installations were the winner in the Public Spaces category at the Digital Signage Awards 2023, which reward excellence in digital signage creativity, content, innovation and technology.

機管局在2022/23 Mercury Excellence 大獎中勇奪多項殊榮，有關獎項表揚在公共關係方面表現傑出的企業及機構。

機管局2021/22年報在「年報—內頁設計」組別中獲得卓越大獎，並憑藉優秀的編撰及整體設計分別另獲銅獎及榮譽獎。機管局亦憑藉設於香港國際機場一號客運大樓的精采多媒體裝置，榮獲「特別項目」組別卓越大獎，而多媒體裝置的宣傳網站亦獲頒發「旅遊組別」卓越大獎及「網站/流動媒體/應用程式」組別銀獎。

此外，有關多媒體裝置亦在Digital Signage Awards 2023中奪得「公共空間」組別獎項。該獎項旨在嘉許在數碼展示板創意、內容、創新及技術方面表現優秀的項目。



GREEN COMMITMENT WINS COVETED AWARD

機場推動環保獲頒殊榮

Airport Authority Hong Kong's (AAHK) environmental stewardship was celebrated with a Gold Award in the Public and Community Services category of the Hong Kong Awards for Environmental Excellence 2021. This marks the fifth time AAHK has won this prestigious award. With winners judged by the Hong Kong Government's Environmental Campaign Committee, the award scheme honours companies and organisations that are top performers in environmental management.

AAHK was praised for its environmental leadership. Committed to make Hong Kong International Airport (HKIA) one of the greenest airports, AAHK has organised a range of



On behalf of the organisation, AAHK General Manager, Sustainability Peter Lee (right) receives a Gold Award at the presentation ceremony of the Hong Kong Awards for Environmental Excellence 2021. 於2021年「香港環境卓越大獎」頒獎典禮上，機管局可持續發展總經理李仲騰（右）代表機管局領取金獎。

airport-wide initiatives. Those include the launch of its HKIA 2050 Net Zero Carbon Pledge; as well as the establishment of HKIA Business Partners Carbon Support Programme which drives innovation through ongoing dialogue and collaborative actions and helps reduce emissions across the airport. The award also commended the development of the Weather Forecast for Air-conditioning Control System (Weather FACTS), which uses big data to optimise the terminal's air-conditioning levels; and the Ground Services Equipment Pooling Scheme, under which 95% of equipment is electrically powered and generates zero emissions.

香港機場管理局推動環保的努力獲得嘉許，在2021年「香港環境卓越大獎」中榮獲公共及社區服務組別金獎，這是機管局第五次榮獲此項殊榮。「香港環境卓越大獎」由香港政府轄下環境運動委員會評選，旨在表揚在環境管理工作上有傑出表現的公司及機構。

機管局一直積極引領環保，因而備受讚譽。機管局致力建設香港國際機場成為全球最環保機場之一，推出多項涵蓋整個機場的環保措施，包括作出香港國際機場2050年淨零碳排放承諾，以及設立「香港國際機場業務夥伴減碳支援計劃」，透過持續溝通及共同合作，推動創新，以助減少機場排放量。有關獎項亦表揚機管局研發冷氣預調系統，利用大數據調節客運大樓的製冷量，以及推出地勤設備共用計劃，當中95%的地勤設備以電力推動，不會產生碳排放。

CARBON MANAGEMENT ACHIEVEMENTS RECOGNISED

碳管理佳績獲肯定

HKIA was recently awarded Level 4, "Transformation", in the Airport Carbon Accreditation (ACA) programme by Airports

Council International (ACI).

The accreditation recognises AAHK's commitment to carbon management, underpinned by the HKIA 2050 Net Zero Carbon Pledge that aligns with the Paris Agreement goals to reduce absolute emissions. To support the long-term pledge, AAHK has developed a comprehensive carbon management plan that outlines its pathway to achieve the target, and a stakeholder engagement plan that communicates its continuous collaboration with airport business partners and third parties to accelerate carbon reduction across HKIA.

Initially launched by ACI Europe in 2009, ACA is the only institutionally endorsed, global

carbon management certification standard for airports. It aims to help the airport industry reduce its carbon footprint, and benefit from lowered energy consumption and shared expertise.

香港國際機場最近獲國際機場協會頒授「機場碳排放認可計劃」第四級別「轉變」認證。

該認證表揚機管局積極推動碳管理，其中包括作出香港國際機場2050年淨零碳排放承諾，與《巴黎協定》目標一致，致力減少實際排放量。為實現這長遠承諾，機管局已制定全面的碳管理計劃，載述達至減碳目標的路線，並推行持份者聯繫計劃，以展示機管局與機場業務夥伴及第三方就推動機場減低碳排放的持續合作。

「機場碳排放認可計劃」由國際機場協會歐洲分會於2009年推出，是唯一獲機構認可的全球機場碳管理認證標準。該計劃旨在協助機場業界減碳，並從減少能源消耗及分享專業知識獲益。



AIRPORT COMMUNITY STAFF GET ON THEIR BIKES

機場同業單車競技

To promote a healthy lifestyle, Airport Authority Hong Kong (AAHK) encouraged members of the Hong Kong International Airport (HKIA) community to flex their muscles at the HKIA Community Cycling Competition on 16 March. The competition saw staff members from across the airport community gather for a relay race in HKIA Community Building's Multipurpose Sports Hall.

More than 150 staff from 18 companies and organisations in the airport community, including AAHK, government departments, airlines and other business partners, as well as the Hong Kong International Aviation Academy, took part in the race, which stretched over a 19-kilometre simulated route from Sunny Bay to Hong Kong Disneyland. The event brought them together in an atmosphere of sportsmanship, team spirit and friendship, while numerous colleagues of the participants also came along to lend their support.



The team from Hong Kong Police Force eventually emerged as the winners, taking home the Champion of Team Match, while the Immigration Department were first runner-up and Fire Services Department second runner-up.

香港機場管理局於3月16日舉行「香港國際機場同業單車比賽」，鼓勵機場

同業員工一展身手，藉此宣揚健康生活方式。機場員工齊集機場員工綜合大樓的體育及多用途活動廳，參加單車接力比賽。

是次活動有超過150名來自18家機場同業公司及機構的員工參加，當中包括機管局、政府部門、航空公司及其他業務夥伴，以及香港國際航空學院，挑戰全長19公里模擬從欣澳至香港迪士尼樂園的路線賽程。活動讓機場同業有機會聚首一堂，透過競賽展現體育精神及團隊合作，同時增進彼此情誼。不少參賽者的同事亦到場支持，為他們打氣。

比賽團體冠軍最終由香港警務處隊伍奪得，而入境事務處及消防處的隊伍則分別獲得亞軍及季軍。



THE OMBUDSMAN'S AWARDS 2022 FEATURE

2022申訴專員嘉許獎專題

Organised by the Office of The Ombudsman, the Ombudsman's Awards recognise professionalism in handling complaints and aim to foster a positive culture of service in the public sector. Jack Chung from Airport Authority Hong Kong's Terminal Operations Department was honoured with the award for being exceptionally meritorious in the course of handling enquiries or investigations.

申訴專員嘉許獎由申訴專員公署舉辦，旨在表揚在處理投訴方面達到專業水平的政府部門/公營機構及人員，並在公共服務範疇推動正面的服務文化。來自香港機場管理局客運大樓運作部的鍾家軒獲頒發申訴專員嘉許獎，嘉許他在處理查詢或調查時的卓越表現。



➤ **Jack Chung (right) 鍾家軒 (右)**

Operation Officer, Customer Service,
Terminal Operations
客運大樓運作部
顧客服務營運主任

Jack has been working in the Customer Service team for ten years, and has gained a reputation for the quality and efficiency of his work.

In one notable incident in October 2021, he was approached by a stressed transit passenger who had left his Covid-19 test report in his check-in baggage. The passenger hoped to get a digital copy of the result, but was unable to pass the system's verification process and obtain one. Upon learning of his situation, Jack offered his assistance without hesitation, and patiently helped the passenger with the verification procedures. The passenger was eventually able to retrieve

the test result and continue his journey. He was delighted and complimented Jack for his kindness and professional conduct.

鍾家軒在顧客服務團隊工作了十年，其優秀高效的表現屢獲表揚。

於2021年10月發生的一宗事件中，一名轉機旅客將2019冠狀病毒病檢測報告遺留在託運行李內，於是焦急地向鍾家軒尋求協助。該名旅客希望獲取檢測結果的電子副本，但因未能通過系統驗證程序而無法完成。鍾家軒得知情況後，立即主動提供協助，耐心幫助該名旅客通過驗證程序。該名旅客最終能夠取回檢測結果，繼續踏上旅程。他很感謝鍾家軒的協助，並對其親切及專業的服務態度稱讚不已。

HKIA IN FOCUS

相・飛

Beautiful blooms delight visitors

澄黃花海賞心悅目

To enhance the airport environment and provide visitors with a delightful experience, Airport Authority Hong Kong has planted around 260 golden trumpet trees on the airport island. The Airport Golden Trumpet Trail, which is located near the Hong Kong International Airport Historical Garden, was doused in bright yellow as the trees came into spectacular bloom in March. Alongside the oleander and trailing lantana blooms, the beautiful bell-shaped flowers provided a popular photography spot for visitors.

The golden trumpet, or *Tabebuia chrysantha*, comes from South America, and is the national tree of Venezuela. The trees' blooming followed that of the cherry blossom trees in February.

香港機場管理局在機場島上種植約260棵黃花風鈴木，藉此提升機場環境，並為旅客帶來愉快體驗。踏入3月，位於香港國際機場古物園附近的「機場風鈴徑」迎來滿開金黃花海。形狀有如風鈴的金黃色花朵，與夾竹桃及馬纓丹花互相映襯，成為旅客的打卡熱點。

黃花風鈴木又名黃鐘木，原生於南美洲，是委內瑞拉的國樹。繼櫻花於2月盛開後，黃花風鈴木亦隨之綻放。

